

Six Chansons

(Rainer Maria Rilke)
für gemischten Chor a cappella

Englische Übersetzung von
Elaine de Sinçay

Paul Hindemith

I. La Biche

The Doe

Moderato e dolce (♩ = 72-80)

Soprano

p *pp*

O la bi - che: quel bel in - té-rieur d'an-ci - en - nes fo-rêts dans tes
O thou doe, _____ what vis - tas of sec - u - lar for - ests ap-pear in thine

Alto

pp

quel bel in - té-rieur d'an-ci - en - nes fo-rêts dans tes
what vis - tas of sec - u - lar for - ests ap-pear in thine

Tenor

p *pp*

O la bi - che: quel bel in - té-rieur d'an-ci - en - nes fo-rêts dans tes
O thou doe, _____ what vis - tas of sec - u - lar for - ests ap-pear in thine

Bass

pp

quel bel in - té-rieur d'an-ci - en - nes fo-rêts dans tes
what vis - tas of sec - u - lar for - ests ap-pear in thine

For rehearsal only

Moderato e dolce (♩ = 72-80)

p *pp*

4

yeux a - bon - de; com - bien de con - fi - an - ce ron - de mê - lée à com -
 eyes re - flect - ed! What con - fi - dence se - rene af - fect - ed by tran - si - ent

yeux a - bon - de; com - bien de con - fi - an - ce mê - lée
 eyes re - flect - ed! What con - fi - dence af - fect - ed by dim

yeux a - bon - de; com - bien de con - fi - an - ce mê - lée
 eyes re - flect - ed! What con - fi - dence af - fect - ed by dim

yeux a - bon - de; com - bien de con - fi - an - ce ron - de mê - lée à com -
 eyes re - flect - ed! What con - fi - dence se - rene af - fect - ed by tran - si - ent

8

- bien, com - bien de peur. Tout ce - la, por - té par la vi - ve gra - ci - li -
 shades, by shades of fear. And it all is borne on thy bound - ing course, for so

à com - bien, com - bien de peur. Tout ce - la, por - té par la vi - ve gra - ci - li -
 shades of fear, by shades of fear. And it all is borne on thy bound - ing course, for so

à com - bien, com - bien de peur. Tout ce - la, por - té par la vi - ve gra - ci - li -
 shades of fear, by shades of fear. And it all is borne on thy bound - ing course, for so

- bien, com - bien de peur. Tout ce - la, por - té par la vi - ve gra - ci - li -
 shades, by shades of fear. And it all is borne on thy bound - ing course, for so

11

- té — de tes bonds. Mais ja - mais rien n'ar - ri - ve, rien n'ar -
 gra - cile art thou! Nor comes aught to as - tound, aught to as -

- té — de tes bonds. Mais ja - mais rien n'ar - ri - ve, rien n'ar -
 gra - cile art thou! Nor comes aught to as - tound, aught to as -

- té — de tes bonds. Mais ja - mais rien n'ar - ri - ve, rien n'ar -
 gra - cile art thou! Nor comes aught to as - tound, aught to as -

- té — de tes bonds. Mais ja - mais rien n'ar - ri - ve, rien n'ar -
 gra - cile art thou! Nor comes aught to as - tound, aught to as -

14

- ri - ve à cette im - pos - ses - si - ve i - gno - ran - ce de ton front.
 - tound the im - pas - sive pro - found un - a - ware - ness of thy brow.

- ri - ve à cette im - pos - ses - si - ve i - gno - ran - ce de ton front.
 - tound the im - pas - sive pro - found un - a - ware - ness of thy brow.

- ri - ve à cette im - pos - ses - si - ve i - gno - ran - ce de ton front.
 - tound the im - pas - sive pro - found un - a - ware - ness of thy brow.

- ri - ve à cette im - pos - ses - si - ve i - gno - ran - ce de ton front.
 - tound the im - pas - sive pro - found un - a - ware - ness of thy brow.